

Medical Records at the Archives of Ontario

Dossiers médicaux gardés chez les Archives publiques de l'Ontario

Canadians and Ontarians take great pride and interest in their health care system. The individuals and institutions that help care for our health affect each one of us at some time in our lives. The story of who we are as individuals and collective societies is rooted in our health and well-being.

The Archives of Ontario is proud to hold an important key to the province's heritage through the health-related records that it acquires, preserves, and makes accessible to the public. This exhibit presents the variety and scope of medical records held by the Archives of Ontario. It illustrates how medical records are used for historical research and other purposes in addition to their primary function of providing health care.

Of course some health information is very personal and private and is only disclosed according to protection of privacy legislation. As well, any items with personal information that are featured in this display have been selected due to the significant period of time that has elapsed since these records were created, as allowed by privacy legislation.

Les Canadiens et Canadiennes ainsi que les Ontariens et Ontariennes sont très fiers de leur régime de soins de santé et ils s'y intéressent beaucoup. Les personnes et les établissements qui nous aident en matière de soins de santé nous touchent tous, à un moment ou l'autre de notre vie. Ce que nous sommes, en tant que personnes et sociétés collectives, tient à notre santé et à notre bien-être.

Les Archives publiques de l'Ontario sont fières de détenir une importante clé du patrimoine provincial grâce aux dossiers relatifs à la santé qu'elles acquièrent, préservent et rendent accessibles au public. Cette exposition-ci présente la diversité et l'ampleur des dossiers médicaux que détiennent les Archives publiques de l'Ontario. Elle illustre comment les dossiers médicaux servent à effectuer des recherches historiques et à d'autres fins en plus de jouer leur premier rôle, soit celui de permettre d'offrir des soins de santé.

Certains renseignements sur la santé sont évidemment très personnels et privés : ils ne sont donc divulgués qu'en accord avec la législation relative à la protection de la vie privée. De même, tout élément renfermant des renseignements personnels qui est mis en vedette dans cette présentation-ci a été choisi à cause du temps considérable qui s'est écoulé depuis la création de ces dossiers, tel que le permet la législation relative à la protection de la vie privée.

The medical daybooks of Dr. James Miles Langstaff give a daily account of the patients he visited, purpose of the visit, and medicines prescribed or administered. Typical of the period, they are a chronological listing kept as an aid for the doctor's memory. Dr. Langstaff (1825-1889) was a physician based in Richmond Hill. The daybooks, together with his account books for keeping track of debts owed by patients, provide a wealth of information about medical practice and pioneer life in rural Ontario.

Les cahiers du journal médical du Dr James Miles Langstaff renferment un compte rendu quotidien des patients qu'il visitait, le motif de la visite et des renseignements sur les médicaments prescrits ou administrés. Typiques de l'époque, ce sont des listes chronologiques qui servaient d'aide-mémoire. Le Dr Langstaff (1825-1889) était un médecin établi à Richmond Hill. Les cahiers du journal, de paire avec ses livres comptables dans lesquels il gardait un dossier de ce que lui devaient les patients, sont une mine de renseignements sur la pratique médicale et sur la vie de pionnier, dans l'Ontario rurale.

Medical daybook of Dr. James Langstaff, 13 Dec.-24 Dec. 1849. (James Miles Langstaff's medical daybooks, F 4329-1-0-1)

Cahier de journal médical du Dr James Langstaff, du 13 déc. au 24 déc. 1849. (Cahiers de journal médical de James Miles Langstaff, F 4329-1-0-1)



The transcribed copies of letters and reports sent by pre-confederation Chief Emigrant Agent A.B. Hawke discuss a variety of subjects, including his work with hospitals and boards of health to co-ordinate medical services during the typhus epidemic that affected many Irish immigrants who came to Canada following the Great Potato Famine. This is part of a letter to Hon. John A. MacDonald, who was Receiver General and Commissioner of Crown Lands at the time, reporting on the state of health and social consequences of the new immigrants.

Les transcriptions des lettres et des rapports qui ont été expédiés par l'agent d'immigration en chef A.B. Hawke, avant la confédération, traitent de divers sujets, dont de son travail au sein des hôpitaux et des commissions d'hygiène visant à coordonner les services médicaux durant l'épidémie de typhus ayant atteint un grand nombre des immigrants irlandais qui sont venus au Canada, après la grande famine de la patate. Voici une partie d'une lettre écrite à l'honorable John A. MacDonald, qui était alors receveur général et Commissaire des Terres de la Couronne, lettre qui rendait compte de l'état de santé des nouveaux immigrants et des conséquences sociales que cela avait.

Letterbook of A.B. Hawke, 12 August 1847. (Chief Emigrant Agent's letterbooks, RG 11-1-0-3, pp. 130-131. Microfilm reel MS 6910)

Livre de copies de lettres de A.B. Hawke, le 12 août 1847. (Livres de copies de lettres de l'agent d'immigration en chef, RG 11-1-0-3, p. 130-131. Bobine de microfilm MS 6910.)



"M.H.O Hastings: I had no idea you needed cleaning up so badly", [between 1910 and 1914]. (Newton McConnell fonds, C 301, 61. 10006074)

"M.H.O Hastings: I had no idea you needed cleaning up so badly", [entre 1910 et 1914]. (Fonds Newton McConnell, C 301, 61. 10006074)

Public health programs intersect with the values and structures of society and can be controversial. Contemporary newspapers and political cartoons tell the stories of public health initiatives and some of the challenges they faced. This cartoon comments on the attempts of Charles Hastings, Toronto's Medical Officer of Health, to make Toronto cleaner and healthier in the early 20th century.

Les programmes de santé publique croisent les valeurs et les structures de la société et peuvent susciter la controverse. Les journaux et les bandes dessinées politiques de l'époque racontent l'histoire d'initiatives en matière de santé publique et de certains des défis qu'elles ont dû affronter. La présente bande dessinée commente les tentatives de Charles Hastings, le médecin hygiéniste de Toronto, visant à rendre Toronto plus propre et plus sanitaire au début du 20^e siècle.



School Section No. 2, Spohn Township, Rainy River District (unorganized), June 1926. (Public health nursing historical files, RG 10-30-1-1.14)

Section scolaire n° 2, canton de Spohn, District de Rainy River (non érigé en municipalité), juin 1926. (Dossiers historiques des soins infirmiers en santé publique, RG 10-30-1-1.14)

Visiting public health nurses were often the only source of medical assistance in remote areas. Their reports of school inspections, family visits, and other work throughout the province present an evocative picture of social conditions at the time. Some reports include photographs.

Les infirmières visiteuses de la santé publique étaient souvent l'unique source d'aide médicale, dans les régions éloignées. Leurs comptes rendus d'inspections dans les écoles, de leurs visites de familles et d'autres tâches, à travers la province, présentent une image évocatrice des conditions sociales de l'époque. Certains rapports renferment des photographies.



Rules for Patients, Cornwall General Hospital, 1897. (Cornwall General Hospital fonds, F 1396, No. 31)

Règles s'appliquant aux patients, hôpital général de Cornwall, 1897. (Fonds Hôpital général de Cornwall, F 1396, n° 31)

The records of provincial hospitals and health care institutions contain information about the development of modern medicine or the training of nurses, as well as other less expected subjects such as building architecture and office procedures. This document tells us much about patient life at a time when able patients were expected to pay for their stay in hospital and also "assist in nursing others, or in such services as the lady Superintendent may require."

Les dossiers des hôpitaux et des établissements de soins de santé provinciaux renferment des renseignements sur l'évolution de la médecine moderne et sur la formation des infirmières, ainsi que sur des sujets auxquels on s'attend moins, comme l'architecture des immeubles et les marches à suivre administratives. Ce document nous en dit long sur la vie des patients à une époque où ceux qui le pouvaient étaient censés payer leur séjour à l'hôpital et « aider à prodiguer des soins infirmiers à d'autres ou offrir les services que la directrice pourrait exiger. »

Governments and private organizations have produced a multitude of pamphlets, posters, videos, and other material designed to promote healthy life styles and reduce the spread of disease. These items are indicative of the prevalent health concerns at the time of their creation and also show the expected interests of the intended audience.

Les gouvernements et des organismes privés ont produit une multitude de brochures, d'affiches, de vidéos et d'autre matériel visant à promouvoir des modes de vie sains et à réduire la propagation des maladies. Ces articles révèlent les préoccupations courantes en matière de santé au moment de leur création et montrent également les intérêts attendus chez le public visé.



Karate Kids comic book, 1990, produced by Street Kids International and distributed in Ontario with assistance by the Ministry of Health. This comic was produced in 1990 to promote AIDS awareness in street children. (Ministry of Health publications and films, RG 10-13, transfer 95-528, box 45)

Livre de bandes dessinées Karate Kids, 1990, produit par Street Kids International et distribué en Ontario avec l'aide du ministère de la Santé. Produites en 1990, ces bandes dessinées visaient à sensibiliser les enfants de la rue au SIDA. (Publications et films du ministère de la Santé, RG 10-13, transfert 95-528, boîte 45)